

20111142677

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

Врз основа на 77 став (4), член 81 став (5), член 84 став (3), член 85 став (5), член 86 став (4), член 87 став (3), член 88 став (10), член 91 став (3) и член 93 став (3) од Законот за ветеринарно здравство („Службен весник на Република Македонија” бр.113/07 и 24/11), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство, донесе

П Р А В И Л Н И К

ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА ЗА УВОЗ И ТРАНЗИТ, ЛИСТА НА ТРЕТИ ЗЕМЈИ ОД КОИ Е ОДОБРЕН УВОЗ И ТРАНЗИТ, ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕНИОТ СЕРТИФИКАТ ИЛИ ДРУГИ ДОКУМЕНТИ ШТО ЈА ПРИДРУЖУВААТ ПРАТКАТА СО ЖИВИ ЖИВОТНИ, АКВАКУЛТУРА И ПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО, КАКО И НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА НА ВРШЕЊЕ НА ПРОВЕРКА И ПРЕГЛЕД ПРИ УВОЗ И ТРАНЗИТ НА ПРАТКА СО ЖИВИ ЖИВОТНИ, АКВАКУЛТУРА И ПРОИЗВОДИ ОД ЖИВОТИНСКО ПОТЕКЛО

Член 1

Во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло („Службен весник на Република Македонија” бр. 53/10, 86/10, 144/10, 27/11, 66/11, 72/11, 84/11 и 95/11), членот 148 се менува и гласи:

„(1) Живина и производи од живина кои се увезуваат во Република Македонија треба да се придружени со ветеринарно-здравствен сертификат, изготвен согласно член 8 или член 48 и образецот наведен во колона 4 од табелата дадена во Прилог VI Дел 10 од овој правилник, пополнет во согласност со упатствата и образецот на ветеринарно-здравствен сертификат даден во Прилог VII Дел 18 од овој правилник, при што не се исклучува можноста за употреба на електронски ветеринарно-здравствен сертификат или други системи за сертификација.

(2) Ако живината и еднодневните пилиња за увоз се превезуваат со брод, дури и на само дел од патот, тогаш ветеринарно-здравствениот сертификат треба да е надополнет и со Изјава од капетанот на бродот, што е дадена во Прилог VII Дел 18.16 од овој правилник.

(3) Живина, јајца за ведење и еднодневни пилиња кои транзитираат низ Република Македонија треба да се придружени со:

1) ветеринарно-здравствен сертификат за транзит како што е наведено во став (1) на овој член на кој е назначено „за транзит низ Република Македонија“, и

2) сертификат за увоз наменет за третата земја на дестинација.

(4) Назначено патоген-слободни јајца, месо, мелено месо и механички одвоено месо од живина, ноеви и диви птици, јајца и производи од јајца кои транзитираат низ или се складираат во Република Македонија треба да се придружени со ветеринарно-здравствен сертификат кој е пополнет во согласност со образецот на ветеринарно-здравствениот сертификат и условите кои се приложени во Прилог VII Дел 18 образец на ветеринарен сертификат ‘T/S’ од овој правилник.

(5) Ветеринарно-здравствените сертификати од Прилог VII Дел 18 за живина и јајца за ведење се со валидност од пет дена од денот на издавањето.

(6) По исклучок на ставовите (1) и (4) од овој член, првата страна од ветеринарно-здравствениот сертификат за пратките со месо и производи од месо од живина, кои потекнуват од Кралството Холандија и се наменети за увоз во Република Македонија, треба да е изготвена согласно образецот даден во Прилог XXIII Дел А од овој правилник.

(7) По исклучок на ставовите (1) и (4) од овој член, ветеринарно-здравствениот сертификат за пратките со мелено месо и механички одвоено месо од живина, кои потекнуват од Кралството Холандија и се наменети за увоз во Република Македонија, треба да е изготвен согласно образецот ‘NL/POU-MI/MSM’ кој е даден во Прилог VII Дел 18 од овој правилник”.

Член 2

Во Прилогот VII Дел 18, по образецот на ветеринарно-здравствен сертификат за јајца ‘EP’, се додава нов образец на ветеринарно-здравствен сертификат за мелено месо и механички одвоено месо од живина, кое потекнува од Кралството Холандија и е наменето за увоз во Република Македонија ‘NL/POU-MI/MSM’, кој е даден во Прилог и е составен дел на овој правилник.

Член 3

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија”.

Бр. 19-2369/5
18 август 2011 година
Скопје

Директор,
Дејан Рунтевски, с.р.

Koninkrijk



der Nederlanden

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT
(veterinair certificaat)

број на сертификатот / certificaatnummer:

Страна / Page 1 од / of 3

Koninkrijk der Nederlanden Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit	Kingdom of the Netherlands Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality	Königreich der Niederlande Ministerium für Land- wirtschaft, Natur und Lebensmittelqualität	Royaume des Pays-Bas Ministère de l'Agriculture, de la Nature et de la Qualité des Aliments	Кралство на Холандија Министерство за Земјоделство, Природа и квалитет на Храната
Voedsel en Waren Autoriteit	Food and Consumer Product Safety Authority	Niederländische Behörde für Ernährung und Produktsicherheit	Autorité néerlandaise de surveillance des produits alimentaires et non alimentaires	Холандскиот Орган за Храна и стока
Gezondheidscertificaat	Health Certificate	Gesundheitsbescheinigung	Certificat Sanitaire	Здравствен сертификат

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

за мелено месо и механички одвоено месо од живина (POU-MI/MSM) за увоз во Република Македонија
for minced meat and mechanically separated meat of poultry (POU-MI/MSM) for import to the Republic of Macedonia

I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Производ бр. / Product no.	Производ / Product	Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Потекло / Origin	Контролен број / Approval number		
Производ бр. / Product no.	XC-натпис / HS-heading	XC-описување (XC-4) / HS-description (HS-4)	Пакување / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight	
Производ бр. / Product no.	Датум на колење / Slaughter date	Датум на производство / Production date	Датум на замрзнување / Freeze date	Наменета употреба / Intended use	Чување/складирање / Storage	
Производ бр. / Product no.	Потекло на животно / Animal origin		Потекло Месо / Meat origin			
Серија бр. / Batch no.	Датум на колење / Slaughter date	Датум на производство / Production date	Датум на замрзнување / Freeze date	Пакување / Packing	Нето тежина /Net weight	Бруто тежина / Gross weight

Ознаки / Marks :
Број на контејнер /
Container number :
Број на печатот / Seal number :

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Производ бр. / Product no.	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address	
Производ бр. / Product no.	Додатни одобренија / Additional approvals	Број на одобрение /Approval number	Адреса / Address
	КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE		
	ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT		
	ПОГОН ЗА ПРЕРАБОТКА / MANUFACTURING PLANT		
	СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ / COLD STORE		
	НЕПОЗНАТ(О) / UNKNOWN		

Адреса на извозник /
Address of exporter :
Датум на експедирање на или околу /
Date of shipment on or about :
Место на товарење /
Place of loading :
Испраќање од / Dispatched from :

III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Средства за превоз /
Means of conveyance :

Идентификација на средства за превоз /
Identification of the means of conveyance :
Транзитна земја/држава /
Transit country :
Земја на дестинација
/Country of destination :
Граничен влез / Point of entry :
Место на дестинација
/Place of destination :
Адреса на примач /
Address consignee :

Composition (typical analysis) as given by the exporter:

IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

1. Здравствена потврда / Public health information

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека, меленото месо и механички одвоеното месо од живина опишани со овој сертификат:

/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the minced meat and mechanically separated meat of poultry, described in this certificate:

- 1.1 потекнуваат од земја членка на Европската Унија, трета земја, територија, област или оддел опфатен со Прилог 6 Дел 10 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, со последна измена;
/comes from the country member of the European Union or third country, territory, zone or compartment according with Part 10 of Annex VI of Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as last amended;
- 1.2 се во согласност со релевантните здравствени услови изложени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004 и (ЕК) Бр. 854/2004
/complies with the the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) and/or equivalent Regulations (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004;
- 1.3 местото на потеклото на живината не е прогласено како заштитна зона или зона под надзор заради контрола на Авијарна инфлуенца и Њукастелска болест
/ the place of origin of the poultry is not announced as protection zone or as surveillance zone because of Highly pathogenic avian influenza and New castle disease control;
- 1.4 механички обескостеното месо потекнува од живина и од места кои не се под забрани во согласност со одредбите на националното законодавство од областа на ветеринарното здравство и еквивалентното законодавство на Европската Унија од заразни болести од листата на ОИЕ кои може да се пренесат со овој вид на животни;
/the mechanically deboned meat comes from poultry and from locations that are not under restrictive measures in accordance with the provisions of the national veterinary legislation and equivalent EC legislation due to contagious diseases from the list of OIE that could be transmitted by this species of animals,
- 1.5 механички обескостеното месо потекнува од живина која е прегледана пред и после колењето, при што е утврдено дека животните се здрави;
/ the mechanically deboned meat comes from poultry that was subjected to ante-mortem and post-mortem inspection and was found in good state of health;
- 1.6 производството, пакувањето, замрзнувањето и натоварувањето на механички обескостеното месо е под постојан ветеринарно-санитарен надзор и во согласност со одредбите од националното законодавство од областа на ветеринарното здравство и еквивалентното законодавство на Европската Унија. Механички обескостеното месо е хигиенски исправно за човечка исхрана;
/manufacturing, wrapping, freezing and loading of poultry meat, offal and other slaughter products of poultry are under permanent veterinary control and supervision and are in accordance with the provisions of the national veterinary legislation and equivalent EC legislation. The mechanically deboned meat is fit for human consumption;
- 1.7 механички обескостеното месо потекнува од кланица која е лоцирана во подрачје кое не е предмет на забрана во однос на болестите во ОИЕ листата кои се пренесуваат на засегнатиот вид животни, во согласност со законодавството на Европската Унија и националното законодавство за ерадикација, и е под постојан ветеринарен надзор и контрола;
/ the mechanically deboned meat comes from a slaughterhouse located in an area not subject to restrictive measures concerning OIE listed diseases transmissible to the given species in accordance with EC legislation and national disease eradication legislation and the establishment is officially registered for export in accordance with EC legislation and is under continuous veterinary control and supervision;
- 1.8 производот е замрзнат на местото на производство;
/the product is frozen on the place of manufacturing;
- 1.9 пакувањето е плумбирано и обележено согласно Законот за безбедност на храната (Службен весник на Република Македонија бр. 157/10) и еквивалентното законодавство на Европската Унија:

- / packages have been sealed and have been labelled in accordance with the Food safety law (Official journal of Republic of Macedonia No 157/10) and equivalent EC legislation
- 1.10 механички обескостеното месо не содржи штетни материи (резидуи на пестициди, тешки метали, лекови, хормони и др.), во количини поголеми од дозволените во Република Македонија односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК.
/mechanically deboned meat do not contain levels of any harmful substances (pesticides, antibiotics, sulphonamides, hormones etc.) maximum permitted levels in the Republic of Macedonia and/or equivalent Directive 96/23/EC.

Забелешки / Notes

- Наведете го кодот на зоната или името на одделот на потекло, доколку е потребно, како што е утврдено со кодот во колона 2, Прилог 6 Дел 10 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, со последна измена
/Provide the code for the zone or the name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2, Part 10 of Annex VI of Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as last amended;
- Име, адреса и одобрен број на објектот кој испраќач.
Name, address and approval number of establishment of dispatch.
- Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата.
Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- Употребувајте го соодветниот HS код на Светската Царинска Организација.
Use the appropriate HS code of the World Customs Organization.

Со ова се потврдува врз основ на сертификатот издаден на ден / од.....

Hereby it is certified on basis of the certificate issued on / by

(види приложениот сертификат Бр° / see enclosed certificate N°.....)

Gedaan te / Done at / Ausgefertigt in / Fait à / Составено во
Op / On / Am / Le / На ден

Handtekening officiële dierenarts / Signature of the official veterinarian /
Unterschrift des amtlicher Tierarzt / Signature du vétérinaire officiel /
Потпис на официјалниот ветеринар

Naam in hoofdletters / Name in capital letters / Name in Grossbuchstaben /
Nom en lettres capitales / Име и презиме со големи букви

